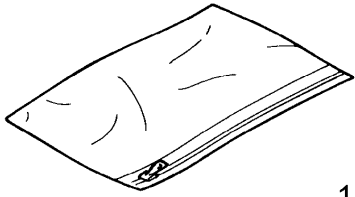
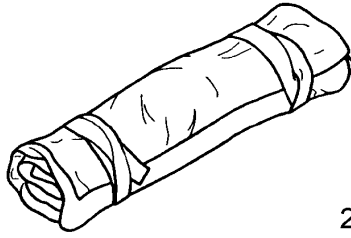
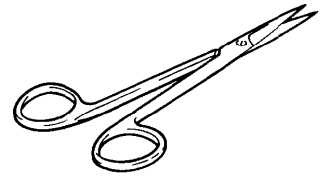
 <p>Bundesamt für Zivilschutz Office fédéral de la protection civile Ufficio federale della protezione civile Uffizi federal da la protecziun civila</p>	<p>Stato di dettaglio/ Detailetat</p> <p>Z.000.511.50</p>
<p>NDEs dell'equipaggiamento</p> <p>ALN der Ausrüstung</p> <p>273-0166</p>	<p>Strumenti chirurgici 1 (po san)</p> <p>Chirurgische Instrumente 1 (San Po)</p>
<p>Prezzo dell'equipaggiamento</p> <p>Preis der Ausrüstung</p> <p>Fr 395.00</p>	<p>Stati di dettaglio compresi/ Inbegriffene Detailetats:</p>
<p>Spiegazioni e indicazioni:</p> <p>Colonna NDEs</p> <p>★ Segno per diverse indicazioni (da una a quattro stelle).</p> <p>▼ Segno per elementi e batterie.</p> <p>Per tutti gli interventi, i elementi e le batterie devono essere acquistati dalle organizzazioni di protezione civile. Gli apparecchi non vanno immagazzinati con gli elementi o le batterie inseriti.</p> <p>● Segno per il materiale di consumo.</p> <p>I carburanti e il materiale di consumo non vengono ulteriormente forniti dall'UFPC. Le organizzazioni di protezione civile devono provvedere loro stesse all'acquisto.</p> <p>Colonna quantità e denominazione</p> <p>Unità di misura come m, kg, l ecc sotto l'indicazione di quantità.</p> <p>Denominazione secondo la banca dei stati.</p> <p>Colonna prezzo</p> <p>Prezzo al pezzo, m, kg, l oppure paio, se non figurano altre indicazioni nella colonna osservazioni.</p> <p>Restano riservati i cambiamenti di prezzo.</p> <p>Colonna osservazioni</p> <p>Numeri di stato degli stati di dettaglio compresi.</p>	<p>Erläuterungen und Hinweise:</p> <p>ALN-Kolonne</p> <p>★ Zeichen (ein bis vier Sterne) für verschiedene Hinweise.</p> <p>▼ Zeichen für Elemente und Batterien.</p> <p>Für alle Einsätze sind die Elemente und Batterien durch die Zivilschutzorganisationen zu beschaffen. Geräte dürfen nicht mit eingesetzten Elementen oder Batterien gelagert werden.</p> <p>● Verbrauchsmaterialzeichen.</p> <p>Betriebsstoffe und Verbrauchsmaterialien werden durch das BZS nicht nachgeliefert und sind durch die Zivilschutzorganisationen zu beschaffen.</p> <p>Mengen- und Benennungskolonne</p> <p>Masseinheiten wie m, kg, l usw unter der Mengenangabe.</p> <p>Benennung ab Datenbank.</p> <p>Preiskolonne</p> <p>Preise pro Stück, m, kg, l oder Paar, wenn keine Angabe in der Bemerkungskolonne.</p> <p>Preisänderungen bleiben vorbehalten.</p> <p>Bemerkungskolonne</p> <p>Nummern von inbegriffenen Detailetats.</p>
<p>Avviso di mutazione/ Mutationsanzeige:</p> <p>75</p>	<p>Data dell'edizione/ Ausgabedatum:</p> <p>Marzo 2001/Tz-Ins</p>



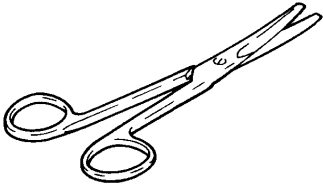
1



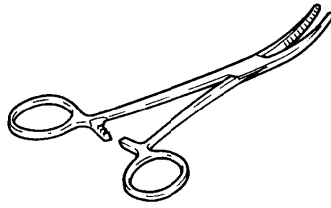
2



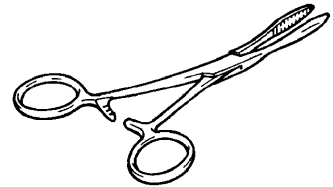
3



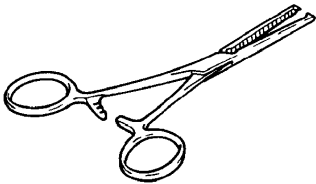
4



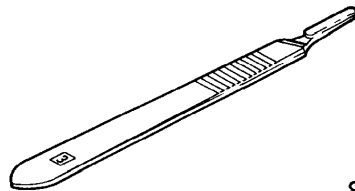
5



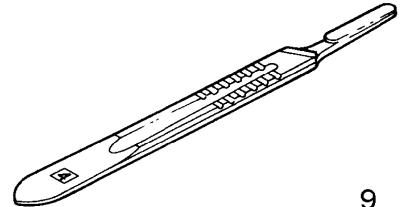
6



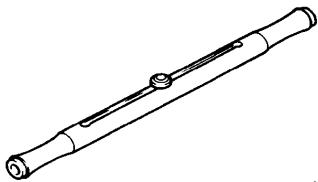
7



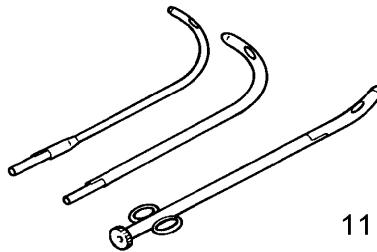
8



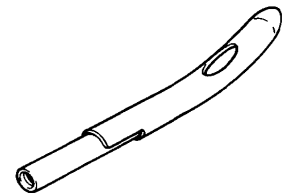
9



10

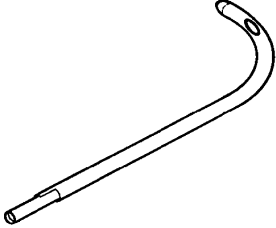
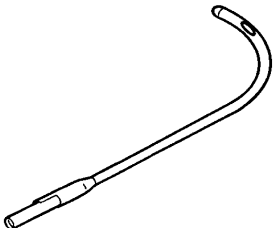
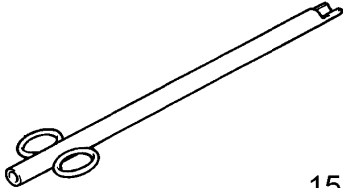
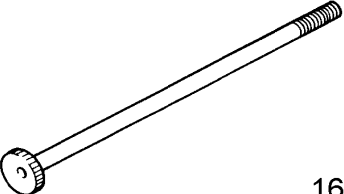
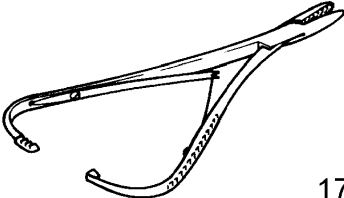
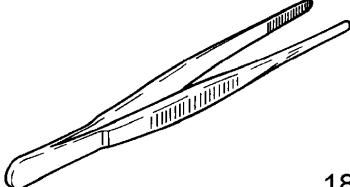
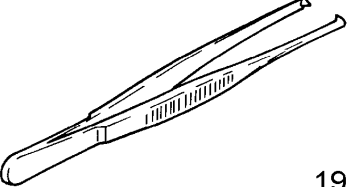
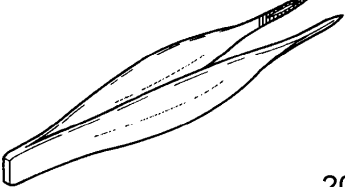
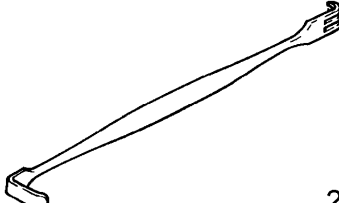
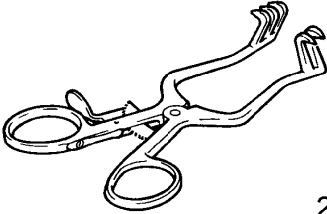
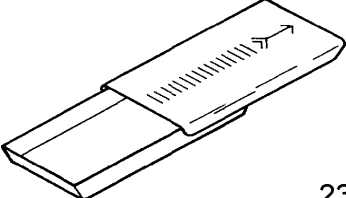
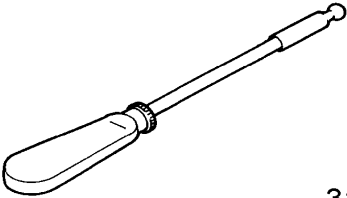
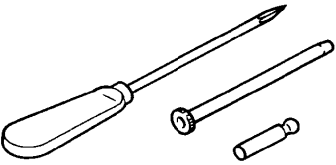
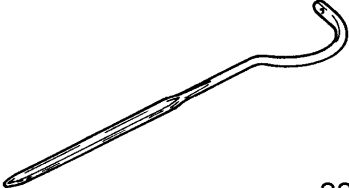


11

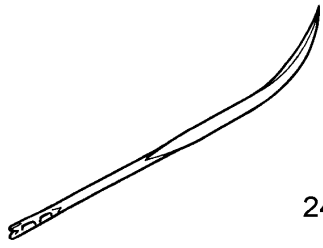


12

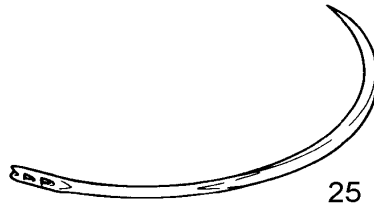
ALN NSA NDEs	Menge und Benennung Quantité et dénomination Quantità e denominazione	Preis Prix Prezzo	Pro Pro Pro	Bemerkungen Remarques Osservazioni
273-0166	STRUMENTI CHIRURGICI 1 (PO SAN) CHIRURGISCHE INSTRUMENTE 1 (SAN PO) COMPOSTO CIASC DI - BESTEHEND AUS JE	395.00		00.000.511.50
273-0164	1 PICCOLO STRUMENTARIO MEDICO PCI KLEINES ARZTBESTECK ZS COMPOSTO CIASC DI - BESTEHEND AUS JE	282.00		
306-2702	1 ASTUCCIO 260X185MM PLASTICO, CON CHIUSURA SCORREVOLE ETUI 260X185MM KUNSTSTOFF, MIT GLEITVERSCHLUSS	0.90		1
740-1382	1 INVOLUCRO DI STERILIZZAZIONE 690X250MM, COTONE STERILISIERHUELLE 690X220MM BAUMWOLLE CONTENENTE CIASC - ENTHALTEND JE	17.50		2
271-4456	1 FORBICI PER IRIDETTOMIA 115MM, ACUTE/ACUTE IRISSCHERE 115MM, SPITZ/SPITZ	9.70		3
271-4445	1 FORBICI CHIRURGICHE MAYO 140MM, CON CURVATURA DI PIATTO SCHERE CHIRURGISCH MAYO 140MM, AUFGEBOGEN	9.10		4
271-5015	2 PINZA EMOSTATICA KELLY 140MM ARCUATA ARTERIENKLEMME KELLY 140MM, AUFGEBOGEN	11.70		5
271-5037	1 PINZA EMOSTATICA KROENLEIN 130MM ARTERIENKLEMME KROENLEIN 130MM	12.00		6
271-5020	2 PINZA EMOSTATICA KOCHER 130MM, 1X2 DENTI, DIRITTA ARTERIENKLEMME KOCHER 130MM, 1X2 ZAEHNE	11.50		7
271-5926	1 MANICO DI BISTURI N 3, PER LAME N 6-17 SKALPELLGRIFF NR 3, FUER KLINGEN NR 6-17	2.70		8
271-5927	1 MANICO DI BISTURI N 4, PER LAME N 18-36 SKALPELLGRIFF NR 4, FUER KLINGEN NR 18-36	2.90		9
271-6350	1 LANCETTA PER OCCHI AD AGO CONCAVO, ACC INOSS AUGENNADELHOHLMEISSEL, ST ROSTFR	16.60		10
271-6180	1 SONDA IN 5 PARTI CHARR 16 ACC INOSS, PER UOMINI, DONNE E BAMBINI KATHETER 5-TEILIG CHARR 16 ST ROSTFR, FUER MAENNER, FRAUEN UND KINDER COMPOSTO CIASC DI - BESTEHEND AUS JE	39.50		11
271-6181	1 SONDA d5,4X60MM ACC INOSS, CURVA KATHETER d5,4X60MM ST ROSTFR, GEBOGEN	5.60		12

 <p>13</p>	 <p>14</p>	 <p>15</p>
 <p>16</p>	 <p>17</p>	 <p>18</p>
 <p>19</p>	 <p>20</p>	 <p>21</p>
 <p>22</p>	 <p>23</p>	 <p>31</p>
 <p>32</p>	 <p>33</p>	

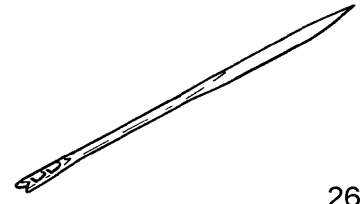
ALN NSA NDEs	Menge und Benennung Quantité et dénomination Quantità e denominazione	Preis Prix Prezzo	Pro Pro Pro	Bemerkungen Remarques Osservazioni
271-6182	1 SONDA d5,4X148MM AC INOSS, CURVA KATHETER d5,4X148MM ST ROSTFR, GEBOGEN	14.20		13
271-6183	1 SONDA d3,5X148MM ACC INOSS, CURVA KATHETER d3,5X148MM ST ROSTFR, GEBOGEN	14.20		14
271-6184	1 TUBO DI COLLEGAMENTO d5,4X105MM ACC INOS VERBINDUNGSROHR d5,4X105MM ST ROSTFR	3.50		15
271-6185	1 VITE DEL TUBO DI COLLEGAMENTO M4 d4/11X92MM AC INOSS HUELSENSCHRAUBE M4 d4/11X92MM ST ROSTFR	2.00		16
271-5461	1 PORTAGHI MATHIEU 170MM, CON ARRESTO NADELHALTER MATHIEU 170MM, MIT SPERRE	35.00		17
271-4201	1 PINZETTA ANATOMICA STANDARD 130MM PINZETTE ANATOMISCH STANDARD 130MM	3.00		18
271-4242	1 PINZETTA CHIRURGICA STANDARD 130MM PINZETTE CHIRURGISCH STANDARD 130MM	3.30		19
271-4281	1 PINZETTA PER SCHEGGE FEILCHENFELD 115MM, ACC INOSS SPLITTERPINZETTE FEILCHENFELD 115MM	3.60		20
271-5198	2 DIVARICATORE SENN-MILLER 8/9X18/6X165MM 3 DENTI AGUZZI, DOPPIO WUNDHAKEN SENN-MILLER 8/9X18/6X165MM 3-ZAHNIG SCHARF, DOPPELENDIG	8.70		21
271-6096	1 TREQUARTI d5X150MM, CON SONDA CONDUTTRICE E PROTEGGI-PUNTA TROKAR d5X150MM, MIT LEITUNGSSONDE UND SPITZENDECKER COMPOSTO CIASC DI - BESTEHEND AUS JE	18.00		31
271-6097	1 TREQUARTI d4X150MM ACC INOSS TROKAR d4X150MM ST ROSTFR	10.50		32
271-6098	1 SONDA CONDUCTRICE d5X80MM AC INOSS LEITUNGSSONDE d5X80MM ST ROSTFR	6.00		32
271-6099	1 PROTEGGI-PUNTA d6X32MM ACC INOSS SPITZENDECKER d6X32MM ST ROSTFR	1.50		32
271-5722	1 SONDA SCANALATA CON AGO PER LEGATURA 155MM HOHLSONDE MIT UNTERBINDUNGSNADEL 155MM	2.40		33
271-5211	1 AUTODIVARICATORE WEITLANER 105MM, 2 E 3 DENTI AGUZZI WUNDSPREIZER WEITLANER 105MM, 2 UND 3-ZAHNIG SCHARF	36.50		22
273-4556	1 SCATOLA A CONTENITORE SCORREVOLE 50X25X5MM ACC INOSS SCHIEBESCHACHTEL 50X25X5MM ST ROSTFR CONTENENTE CIASC - ENTHALTEND JE	1.90		23



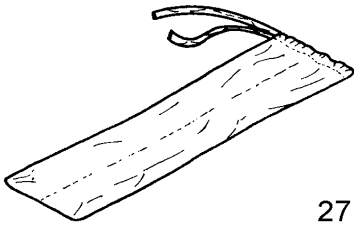
24



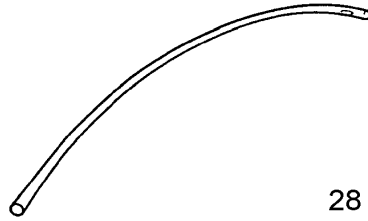
25



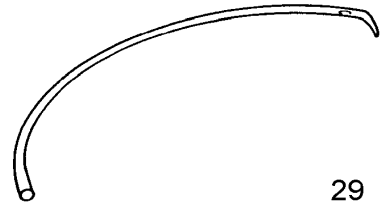
26



27

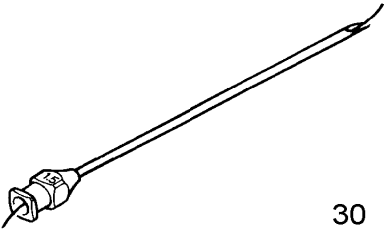


28



29

ALN NSA NDEs	Menge und Benennung Quantité et dénomination Quantità e denominazione	Preis Prix Prezzo	Pro Pro Pro	Bemerkungen Remarques Osservazioni
271-6649	2 AGO CHIRURGICO, SEMICURVO CRUNA A MOLLA AE/T N 9 NADEL CHIRURGISCHE, HALBGEBOGEN FEDEROEHR,AE/T NR 9	0.40		24
271-6711	2 AGO CHIRURGICO, 3/8 CIRCOLO, CRUNA A MOLLA B/T N 11 NADEL CHIRURGISCHE, 3/8 KREIS, FEDEROEHR B/T NR 11	0.40		25
271-6714	2 AGO CHIRURGICO, 3/8 CIRCOLO, CRUNA A MOLLA B/T N 14 NADEL CHIRURGISCHE, 3/8 KREIS, FEDEROEHR B/T NR 14	0.40		25
271-6716	2 AGO CHIRURGICO, 3/8 CIRCOLO, CRUNA A MOLLA B/T N 16 NADEL CHIRURGISCHE, 3/8 KREIS, FEDEROEHR B/T NR 16	0.40		25
271-6605	2 AGO CHIRURGICO, DIRITTO, CRUNA A MOLLA C/T N 5 NADEL CHIRURGISCHE, GERADE, FEDEROEHR C/T NR 5	0.40		26
273-0109	1 SONDE NELATON, 25 PEZZI CHARRIERE 18 E 10 PEZZI CHARRIERE 20, IN SACCO KATHETER NELATON, 25 STUECK CHARRIERE 18 UND 10 STUECK CHARRIERE 20, IN SACK COMPOSTO CIASC DI - BESTEHEND AUS JE	49.50		
273-4101	1 SACCO 440X170MM 2 PARTI, TELA DI LINO PER SONDE SACK 440X170MM 2-TEILIG, LEINEN, FUER KATHETER	4.00		27
271-6213	25 SONDA NELATON 400MM CHARRIERE 18 KATHETER NELATON CHAR 18 400MM	1.30		28
271-6214	10 SONDA NELATON 400MM CHARRIERE 20 KATHETER NELATON CHAR 20 400MM	1.30		28
273-0110	1 SONDE TIEMANN, 5 PEZZI CHARRIERE 10 E 10 PEZZI CHARRIERE 14, IN SACCO KATHETER TIEMANN, 5 STUECK CHARRIERE 10 UND 10 STUECK CHARRIERE 14, IN SACK COMPOSTO CIASC DI - BESTEHEND AUS JE	61.00		
273-4101	1 SACCO 440X170MM 2 PARTI, TELA DI LINO PER SONDE SACK 440X170MM 2-TEILIG, LEINEN, FUER KATHETER	4.00		27
271-6220	5 SONDA TIEMANN CHAR 10 400MM, PUNTA CURVA KATHETER TIEMANN CHAR 10 400MM, SPITZE GEBOGEN	3.80		29
271-6221	10 SONDA TIEMANN CHAR 14 400MM, PUNTA CURVA KATHETER TIEMANN CHAR 14 400MM, SPITZE GEBOGEN	3.80		29

 <p>30</p>		

ALN NSA NDEs	Menge und Benennung Quantité et dénomination Quantità e denominazione	Preis Prix Prezzo	Pro Pro Pro	Bemerkungen Remarques Osservazioni
271-4720	2 AGO PER INIEZIONE d1,5X80MM, RACCORDO LUER LOCK, PUNTA LUNGA INJEKTIONSNADDEL d1,5X80MM, LUER LOCK-ANSATZ, LANGE SPITZE	1.50		30